



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 20.2.2008
СОМ(2008) 94 окончателен

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

**относно мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към
глобализацията**

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г.¹ позволява мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията чрез механизъм за осигуряване на гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 милиона EUR над съответните функции от финансовата рамка. Правилата за приемливост, приложими за участията на Фонда, са предвидени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета².

Службите на Комисията направиха задълбочено проучване на подадените от Малта и Португалия заявления в съответствие с Регламент (ЕО) № 1927/2006, и по-специално членове 2, 3, 4, 5 и 6 от него.

Най-важните елементи от оценките могат да бъдат обобщени, както следва:

Заявление EGF/2007/08/MT/Textiles

1. Заявлението бе представено на Комисията от малтийските власти на 12 септември 2007 г. То се основаваше на специфичните критерии за намеса по отношение на малките пазари на труда, предвидени в член 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и бе внесено в рамките на срока от 10 седмици по член 5 от същия регламент.
2. Заявлението се отнася до общо 675 съкращения на служители в две производствени дружества от текстилния отрасъл в Малта — VF (Malta) Ltd. и Bortex Clothing Ind Co Ltd. В случая на VF, част от многонационалното предприятие VF Corporation, са извършени 562 съкращения в резултат на решение на това многонационално предприятие да затвори фабриката си в Малта, считано от 31 юли 2007 г., и да прехвърли производството в Азия. В случая на Bortex, малтийско предприятие с производствени обекти в Малта и Тунис, са извършени 113 съкращения в резултат на решението на предприятието да намали дейностите си в Малта, като спре от 14 септември 2007 г. шивашката дейност и продължи дейностите, свързани с гладене, складиране и дистрибуция за клиенти в Общността, както и производството на прототипи. Предизвестията за уволнение са изпратени на засегнатите работници от двете дружества между 19 юни 2007 г. и 6 септември 2007 г. Тъй като заявлението се отнася до съкращения в отрасъл NACE 2 (№ 13 Производство на текстил) в регион NUTS II (MT00), случаят се приравнява на случаите по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно който се изискват най-малко 1 000 съкращения. Малта е подала заявление за своите 675 съкратени работници по член 2, буква в) от посочения регламент поради малкия размер на трудовия си пазар.

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

3. Анализът на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия се основава на следната информация. Доказано е съществуването на обща тенденция производителите на облекла и аксесоари от Общността да преместват производството си в страни извън ЕС, в които разходите са по-ниски, като Китай, Индия и Турция. Преди присъединяването на страната към ЕС износът на текстил на Малта е бил предимно за държавите-членки. Понастоящем текстилният отрасъл в Малта е подложен на натиск, дължащ се на увеличаване на конкуренцията от страните извън ЕС.
4. За илюстриране на развитието на търговския обмен на облекла и аксесоари към и от Общността между 2000 и 2006 г. в заявлението са използвани статистически данни на Евростат за търговията. За да се осигури статистическа сравнимост, стойностите са коригирани, така че да включат всички 27 настоящи държави-членки за целия разглеждан период.

Търговската позиция на Общността, измерена като съотношение между количеството внесени в Общността облекла и това на изнесените от Общността облекла за трети страни, се е променила в ущърб на производството в Общността. Това съотношение нараства от 2,89 през 2000 г. на 4,29 през 2006 г., което отразява значително по-бързото увеличаване на вноса спрямо износа. Натискът, оказван върху цените, води до допълнително влошаване на положението, както личи от условията за търговия. В стойностно изражение съотношението внос/износ на текстил нараства много по-плавно от 2,8 през 2000 г. на 3,3 през 2006 г., което, сравнено със съотношението внос/износ в количествено изражение, свидетелства за натиск за намаляване на цените. Това има неблагоприятен ефект върху финансовото положение на предприятията от текстилния отрасъл в Общността, и по-специално на тези в по-ниските ценови сегменти на пазара (облекла, различни от модните и дизайнерските).

Между 2004 и 2006 г. количеството на внесените в Общността облекла отбелязва годишно увеличение от около 10 %. Това увеличение е свързано основно с много по-големия внос от Китай след изтичането на срока на действие на споразумението за мултифибриите на Световната търговска организация в края на 2004 г. През 2006 г. повече от една трета от внесените облекла в Общността идват от Китай.

5. За да илюстрира малкия размер на пазара на труда в Малта, заявлението се позовава на показатели за общия брой на активното население и за относителния дял на съкращенията от общия брой на активното население. Малта е с най-малобройното активно население от 27-те държави-членки на ЕС. На Малта се падат 0,07 % от общия брой на активното население в 27-те държави-членки на ЕС. Малтийските власти твърдят, че 1 000 съкращения в страната представляват 0,6 % от активното население, докато за държави-членки като Германия, Обединеното кралство, Франция, Италия, Испания и Полша този брой представлява по-малко от 0,01 % от общия брой на активното население. Симулация, основана на същия относителен дял на съкращенията от общия брой на активното население, показва, че 675-те съкращения в Малта съответстват например на приблизително 170 000 съкращения в Германия, 125 000 в Обединеното кралство и 115 000 във Франция.

Тези твърдения се потвърждават от факта, че с население от 400 000 жители Малта е значително под прага, посочен в класификацията на териториалните единици за статистически цели (NUTS). За региони на ниво NUTS II в съответния регламент³ е предвиден среден размер между 800 000 и 3 милиона жители. Населението на Малта наброява едва 50 % от най-ниския праг.

6. В заявлението е описано отражението на 675-те съкращения върху националния пазар на труда. Като се има предвид малкият размер на пазара на труда в Малта, съкращенията съответстват на 0,4 % от общия брой на заетите лица. Въз основа на статистически данни на Евростат и административни данни от ЕТС малтийските власти твърдят, че вследствие на 675-те съкращения броят на безработните се е увеличил с около 6,3 %, а нивото на безработица — с 0,4 процентни пункта от 6,8 на 7,2 %. Освен това според прогнозните оценки нивото на заетост в съответния отрасъл NACE 2 ще спадне с 60 % в резултат на съкращенията в Vortex и VF. Симулации с използване на иконометричен модел⁴ сочат, че спирането на производството на VF и Vortex може да доведе до намаляване на ръста на брутния вътрешен продукт на Малта с 0,2 процентни пункта.
7. Що се отнася до изпълнението на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в заявлението се съдържат следните елементи: Малта потвърждава, че финансовото участие на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) не замества мерките, които са отговорност на дружествата по силата на националното право или колективни споразумения, и гарантира, че действията оказват подкрепа на отделни работници и няма да бъдат използвани за реструктуриране на дружества или отрасли. Малтийските власти потвърждават, че допустимите действия не получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

В заключение, поради посочените по-горе причини се предлага приемането на заявление EGF/2007/08/MT/Textiles, подадено от Малта и отнасящо се до съкращенията, свързани със затварянето на VF (Malta) и Vortex, тъй като са предоставени доказателства, че тези съкращения са в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, които са довели до сериозно смущение в икономиката, засягащо местната икономика. Предложен е съгласуван пакет допустими персонализирани услуги за сумата от 1 362 207 EUR, от които исканото участие на ЕФПГ е в размер на 681 207 EUR.

³ Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS), ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1, изменен.

⁴ Модел SAMM на Отдела за икономическа политика към Министерството на финансите, използван при симулации, свързани с икономическата политика, и за предоставяне на рамка за средносрочни прогнози.

Заявление EGF/2007/10/PT/Lisboa-Alentejo

1. Заявлението бе представено на Комисията от португалските власти на 9 октомври 2007 г. То се основаваше на специфичните критерии за намеса по отношение на отрасли NACE rev 2 в региони NUTS II, предвидени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и бе внесено в рамките на срока от 10 седмици по член 5 от същия регламент.
2. Заявлението се отнася до 1 549 съкращения в две дружества от регион NUTS II PT18 Alentejo (Opel Portugal и Johnson Controls) и едно дружество от съседния регион NUTS II PT17 Lisboa (Alcoa Fujikura), направени през деветмесечния референтен период от 20 декември 2006 г. до 20 септември 2007 г.
3. Анализът на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия се основава на следната информация. Съкращенията са в резултат на бързия спад на дела на Общността в световното производство на автомобили, който по данни на Международната организация на производителите на автомобили (OICA) през 2001 г. е бил 30,6 % (ЕС-15), но въпреки разширяването на ЕС е спаднал до 26,9 % (ЕС-25) през 2006 г. Производството на автомобили в Португалия е съсредоточено именно в пониския ценови сегмент на пазара, който е особено засегнат⁵, и произтичащият натиск е отразен в данните за производството в Португалия, което отбелязва спад от 251 000 превозни средства през 2002 г. на 227 000 през 2006 г. Спадът в производството на леки пътнически автомобили в Португалия през същия период е дори още по-осезаем (от 182 000 през 2002 г. на 143 000 през 2006 г.).

Отделните производители също са били подложени на конкурентен натиск. Общото производство на General Motors в Европа спада от 2,03 милиона единици през 2000 г. на 1,77 милиона единици през 2006 г., което довежда до непълно използване на производствените мощности и последваща концентрация на производството в най-ефективните обекти.

4. При тези условия заводът на Opel в Azambuja спира производството на 20 декември 2006 г., което води до 945 съкращения, представляващи около 40 % от работните места в производството в областта. Двама португалски доставчици на автомобилната промишленост са засегнати по подобен начин. Alcoa Fujikura, производител на електрически компоненти за автомобили (по-специално за Auto Еуропа, чието производство намалява от 137 000 единици през 2001 г. на 82 000 единици през 2006 г.), спира производството в завода си в Seixal, което води до 440 съкращения. Johnson Controls (доставчик на вътрешни автомобилни системи, чиито основни клиенти са Auto Еуропа и General Motors / Opel) решава да съкрати 222 работници в завода си в Portalegre. През референтния период общо 1 549 работници, останали без работа, са се регистрирали в бюро по труда и са включени в заявлението. През осеммесечния период от януари до август 2007 г. в автомобилния отрасъл в континенталната част на Португалия са се регистрирали с 0,7 % повече безработни, отколкото през същия осеммесечен период през 2006 г. Само за регион Lisboa-Alentejo нарастването на безработицата през същия период е 7,5 %, което показва сериозността на кризата в отрасъла и региона през първите осем месеца на 2007 г.

⁵ Както вече е показано в SEC(2007) 881 и SEC(2007) 882.

В заключение, при тези условия съкращенията могат да бъдат разглеждани като имащи значителен неблагоприятен ефект върху местната икономика в Azambuja, Portalegre и Seixal.

5. Що се отнася до изпълнението на критериите, предвидени в член 6 от Регламента за ЕФПГ, в заявлението се съдържат следните елементи: Португалия потвърждава, че финансовото участие на ЕФПГ не замества мерките, които са отговорност на дружествата по силата на националното право или колективни споразумения, и гарантира, че действията оказват подкрепа на отделни работници и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли. Португалските власти потвърждават, че допустимите действия не получават и няма да получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

В заключение, поради посочените по-горе причини се предлага приемането на заявление EGF/2007/010/PT/Lisboa-Alentejo, подадено от Португалия и отнасящо се до съкращенията в три дружества от разделение 29 от NACE rev 2 в граничните региони Lisboa и Alentejo, тъй като са предоставени доказателства, че тези съкращения са в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, които са довели до сериозно смущение в икономиката, засягащо местната икономика. Предложен е съгласуван пакет допустими персонализирани услуги за сумата от 4 851 350 EUR, от които исканото участие на ЕФПГ е в размер на 2 425 675 EUR.

Финансиране

Общият размер на годишния бюджет за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията е 500 милиона EUR.

Предложената от Комисията сума за отпускане по Фонда е основана на предоставената от заявителите информация.

Въз основа на заявленията за помощ от Фонда, подадени от Малта, където текстилната промишленост е била засегната от съкращенията в резултат на затварянето на VF (Malta) Ltd и Bortex Clothing Ind. Co Ltd, и от Португалия във връзка със съкращенията в автомобилния отрасъл, общите очаквани суми за съгласуваните пакети персонализирани услуги, които трябва да се финансират, са, както следва:

	Персонализирани услуги за финансиране (в EUR)
Малта: Текстил 8/2007	681 207
Португалия: Автомобилен отрасъл 10/2007	2 425 675
Общо	3 106 882

Предвид проучването на тези заявления⁶ и разглеждането на максималния възможен размер на безвъзмездни средства от Фонда, определен в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и съществуващия марж за преразпределение на бюджетните кредити, Комисията предлага да мобилизира Европейския фонд за приспособяване към глобализацията за обща сума в размер на **3 106 882 EUR**, която да бъде разпределена към функция 1а от финансовата рамка.

Този размер на помощта ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на 2008 г. съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

С представянето на настоящето предложение за мобилизиране на Фонда Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да осигури съгласието на двете направления на бюджетния орган относно необходимостта да се използва фондът и исканата сума. Комисията приканва първото от двете направления на бюджетния орган, което постигне съгласие относно проекта на предложение за мобилизиране на подходящо политическо равнище, да информира другото направление и Комисията за своите намерения.

⁶ Съобщения до Комисията относно заявление за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, подадено от Малта за VF (Malta) Ltd и Bortex Clothing Ind. Co Ltd (SEC(2007) 1657) и от Португалия за автомобилния отрасъл (SEC(2008) 102), в които се излага анализът на тези заявления, направен от Комисията.

В случай на несъгласие от страна на някое от двете направления на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.

Комисията ще представи също искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2008 г. специфични бюджетни кредити за поети задължения и за плащания, съгласно точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

относно мобилизирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁷, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията⁸, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията⁹,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията („Фондът“) беше създаден, с цел да предостави допълнителна подкрепа на съкратените работници, които са засегнати от последиците от големи структурни изменения в моделите на световната търговия, и да ги подпомогне при повторното им приобщаване към пазара на труда.
- (2) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. позволява мобилизиране на Фонда в рамките на годишния таван от 500 милиона EUR.
- (3) На 12 септември 2007 г. Малта подаде заявление за мобилизиране на Фонда във връзка със съкращения в текстилния отрасъл, и по-конкретно за работници, съкратени от VF (Malta) Ltd и Bortex Clothing Ind Co Ltd. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
- (4) На 9 октомври 2007 г. Португалия подаде заявление за мобилизиране на Фонда във връзка със съкращения в автомобилния отрасъл, и по-конкретно за работници, съкратени от Opel в Azambuja, Alcoa Fujikura в Seixal и Johnson Controls в Portalegre. Заявлението е в съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

⁷ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁸ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

- (5) Следователно Фондът трябва да бъде мобилизиран, за да се осигури финансово участие за заявленията,

РЕШИХА:

Член 1

За общия бюджет на Европейския съюз за 2008 финансова година Европейският фонд за приспособяване към глобализацията се мобилизира за отпускане на сумата от **3 106 882** EUR в бюджетни кредити за поети задължения и за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на

За Европейския парламент:
Председател

За Съвета:
Председател